

TRIX

HO



23283



23282



23281

Ergänzungswagen-Set zum RABe 501 „Giruno“

23281 / 23282 / 23283

Inhaltsverzeichnis:	Seite	Indice de contenido:	Página
Sicherheitshinweise	4	Aviso de seguridad	6
Wichtige Hinweise	4	Notas importantes	6
Betriebshinweise	8	Instrucciones de uso	8
Ersatzteile	12	Recambios	12

Table of Contents:	Page	Indice del contenido:	Página
Safety Notes	4	Avvertenze per la sicurezza	6
Important Notes	4	Avvertenze importanti	6
Information about operation	8	Avvertenze per il funzionamento	8
Spare Parts	12	Pezzi di ricambio	12

Sommaire :	Page	Innehållsförteckning:	Sidan
Remarques importantes sur la sécurité	5	Säkerhetsanvisningar	7
Information importante	5	Viktig information	7
Remarques sur l'exploitation	8	Driftanvisningar	8
Pièces de rechange	12	Reservdelar	12

Inhoudsopgave:	Pagina	Indholdsfortegnelse:	Side
Veiligheidsvoorschriften	5	Vink om sikkerhed	7
Belangrijke aanwijzing	5	Vigtige bemærkninger	7
Opmerkingen over de werking	8	Brugsanvisninger	8
Onderdelen	12	Reserve dele	12

Sicherheitshinweise

- Nur Schaltnetzteile/Transformatoren verwenden, die Ihrer örtlichen Netzspannung entsprechen.
- Beachten Sie unbedingt die Sicherheitshinweise in der Bedienungsanleitung zu Ihrem Betriebssystem.
- Setzen Sie das Modell keiner direkten Sonneneinstrahlung, starken Temperaturschwankungen oder hoher Luftfeuchtigkeit aus.
- **ACHTUNG!** Funktionsbedingte scharfe Kanten und Spitzen.
- Verbaute LED`s entsprechen der Laserklasse 1 nach Norm EN 60825-1.

Wichtige Hinweise

- Modell mit eingebauter Innenbeleuchtung.
- Die Pantographen des 2. Klasse Mittelwagens sind über den Decoder des RABe 501 (25810) jeweils separat digital heb- und senkbar.
- Der Dachstromabnehmer darf nicht von Hand bewegt werden.
- Die Bedienungsanleitung und die Verpackung sind Bestandteile des Produktes und müssen deshalb aufbewahrt sowie bei Weitergabe des Produktes mitgegeben werden.
- Für Reparaturen oder Ersatzteile wenden Sie sich bitte an Ihren Trix-Fachhändler.
- Entsorgung: www.maerklin.com/en/imprint.html

Safety Notes

- Use only switched mode power supply units and transformers that are designed for your local power system.
- Pay close attention to the safety notes in the instructions for your operating system.
- Do not expose the model to direct sunlight, extreme changes in temperature, or high humidity.
- **WARNING!** Sharp edges and points required for operation.
- The LEDs in this item correspond to Laser Class 1 according to Standard EN 60825-1.

Important Notes

- Model with built-in interior lighting.
- The pantographs on the 2nd class intermediate car can be raised and lowered individually in digital operation using the decoder for the RABe 501 (25810).
- The pantograph may not be moved by hand.
- The operating instructions and the packaging are a component part of the product and must therefore be kept as well as transferred along with the product to others.
- Please see your authorized Trix dealer for repairs or spare parts.
- Disposing: www.maerklin.com/en/imprint.html

Remarques importantes sur la sécurité

- Utiliser uniquement des convertisseurs et transformateurs correspondant à la tension du secteur local.
- Veuillez impérativement respecter les remarques sur la sécurité décrites dans le mode d'emploi de votre système d'exploitation.
- Ne pas exposer le modèle à un ensoleillement direct, à de fortes variations de température ou à un taux d'humidité important.
- **ATTENTION!** Pointes et bords coupants lors du fonctionnement du produit.
- Les DEL installées correspondent à la classe laser 1 selon la norme EN 60825-1.

Information importante

- Eclairage intérieur intégré.
- En mode numérique, les pantographes de la voiture centrale 2nde classe peuvent être relevés ou abaissés séparément via le décodeur du RABe 501 (25810).
- Le pantographe ne doit pas être manipulé à la main.
- La notice d'utilisation et l'emballage font partie intégrante du produit ; ils doivent donc être conservés et, le cas échéant, transmis avec le produit.
- Pour toute réparation ou remplacement de pièces, adressez-vous à votre détaillant-spécialiste Trix.
- Elimination : www.maerklin.com/en/imprint.html

Veiligheidsvoorschriften

- Alleen net-adapters en transformatoren gebruiken waarvan de aangegeven netspanning overeenkomt met de netspanning ter plaatse.
- Lees ook aandachtig de veiligheidsvoorschriften in de gebruiksaanwijzing van uw bedrijfssysteem.
- Stel het model niet bloot aan in directe zonnestraling, sterke temperatuurwisselingen of hoge luchtvochtigheid.
- **OPGEPAST!** Functionele scherpe kanten en punten.
- Ingebouwde LED's komen overeen met de laserklasse 1 volgens de norm EN 60825-1.

Belangrijke aanwijzing

- Het model heeft ingebouwde binnenverlichting.
- De pantografen van de 2e klasse middenwagen kunnen via de decoder van de RABe 501 (25810) apart digitaal op en neer bewegen.
- De stroomafnemer mag niet met de hand worden bewogen.
- De gebruiksaanwijzing en de verpakking zijn een bestanddeel van het product en dienen derhalve bewaard en meegeleverd te worden bij het doorgeven van het product.
- Voor reparatie of onderdelen kunt u zich tot uw Trix handelaar wenden.
- Afdanken: www.maerklin.com/en/imprint.html

Aviso de seguridad

- Emplear únicamente fuentes de alimentación conmutadas y transformadores que sean de la tensión de red local.
- Observe bajo todos los conceptos, las medidas de seguridad indicadas en las instrucciones de su sistema operativo.
- No exponer el modelo en miniatura a la radiación solar directa, a oscilaciones fuertes de temperatura o a una humedad del aire elevada.
- **¡ATENCIÓN!** El coche presenta esquinas y puntas cortantes propias de la funcionalidad del vehículo.
- Los LEDs incorporados corresponden a la clase de láser 1 según la norma europea EN 60825-1.

Notas importantes

- Equipado con alumbrado interior.
- Los pantógrafos del coche intermedio de 2ª clase se pueden subir y bajar por separado en digital mediante el decoder del RABe 501 (25810).
- No está permitido mover a mano el pantógrafo.
- Las instrucciones de empleo y el embalaje forman parte íntegra del producto y, por este motivo, deben guardarse y entregarse junto con el producto en el caso de venderlo o transmitirlo a otro.
- Para reparaciones o recambios contacte con su proveedor Trix especializado.
- Eliminación: www.maerklin.com/en/imprint.html

Avvertenze per la sicurezza

- Impiegare soltanto alimentatori “switching” e trasformatori che corrispondono alla Vostra tensione di rete locale.
- Vogliate prestare assolutamente attenzione alle avvertenze di sicurezza nelle istruzioni di impiego per il Vostro sistema di funzionamento.
- Non esponete tale modello ad alcun irraggiamento solare diretto, a forti escursioni di temperatura oppure a elevata umidità dell’aria.
- **AVVERTENZA!** Per motivi funzionali i bordi e le punte sono spigolosi.
- I LED incorporati corrispondono alla categoria di laser 1 secondo la Norma EN 60825-1.

Avvertenze importanti

- Modello con illuminazione interna incorporata.
- I pantografi della carrozza intermedia di 2ª classe sono sollevabili ed abbassabili ciascuno separatamente in modo digitale tramite il Decoder dell’RABe 501 (25810).
- Il pantografo sul tetto non deve venire mosso a mano.
- Le istruzioni di impiego e l’imballaggio costituiscono un componente sostanziale del prodotto e devono pertanto venire conservati nonché consegnati insieme in caso di ulteriore cessione del prodotto.
- Per le riparazioni o le parti di ricambio, contrattare il rivenditore Trix.
- Smaltimento: www.maerklin.com/en/imprint.html

Säkerhetsanvisningar

- Använd endast nätadaptorer och transformatorer anpassade för det lokala elnätet.
- Beakta alltid säkerhetsanvisningarna i bruksanvisningen som hör till respektive driftsystemet.
- Modellen får inte utsättas för direkt solljus, häftiga temperaturväxlingar eller hög luftfuktighet.
- **WARNING!** Funktionsbetingade vassa kanter och spetsar.
- Inbyggda LED (lysdioder) motsvarar laser-klass 1 enligt Ennorm 60825-1.

Viktig information

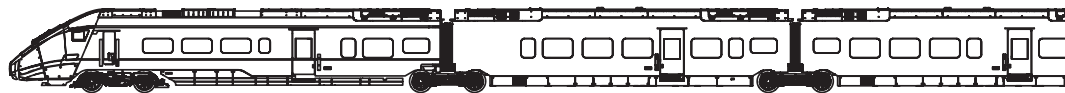
- Modell med inbyggd vagnsbelysning.
- Takströmvagnarna på RABe 501 (25810) 2:a-klass mellanvagnar kan digitalt höjas och sänkas var för sig.
- Den takmonterade strömvagnaren får inte flyttas för hand.
- Bruksanvisningen och förpackningen är en del av produkten och måste därför sparas och alltid medfölja produkten.
- Kontakta din Trixfackhandlare för reparationer och reservdelar.
- Hantering som avfall: www.maerklin.com/en/imprint.html

Vink om sikkerhed

- Anvend kun DC-DC-omformere og transformatorer, der passer til den lokale netspænding.
- Vær under alle omstændigheder opmærksom på de vink om sikkerhed, som findes i brugsanvisningen for Deres driftssystem.
- Modellen må ikke udsættes for direkte sollys, store temperaturudsving eller høj luftfugtighed.
- **ADVARSEL!** Skarpe kanter og spidser pga. funktionen.
- De indbyggede lysdioder svarer til laserklasse 1 i henhold til normen EN 60825-1.

Vigtige bemærkninger

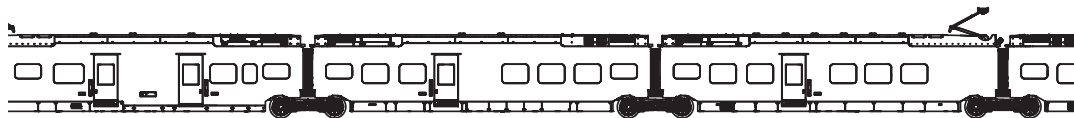
- Modellen har indbygget indvendig belysning.
- Pantograferne i 2. klassens mellemste vogn kan hæves og sænkes digitalt og særskilt ved hjælp af dekoderen på RABe 501 (25810).
- Den tagmonterede strømvagn må ikke flyttes med håndkraft.
- Betjeningsvejledning og emballage hører til produktet og skal derfor gemmes og medfølge, hvis produktet gives videre til andre.
- For reparation eller reservedele bedes De henvende Dem til Deres Trixforhandler.
- Bortskafning: www.maerklin.com/en/imprint.html



L (25810)

K (23283)

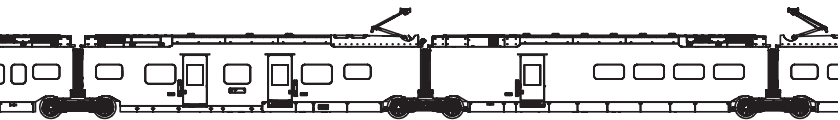
J (23283)



F (25810)

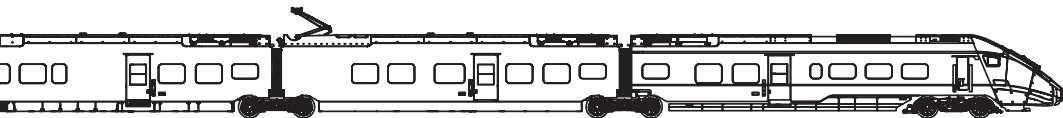
E (23282)

D (23282)



H (25810)

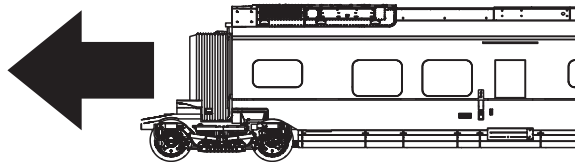
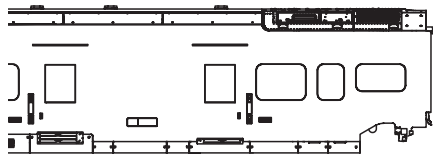
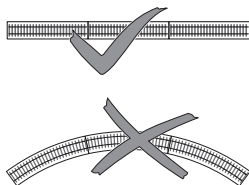
G (25810)



C (23281)

B (23281)

A (25810)





Zum Entkuppeln den Wagen leicht anheben und mit beigelegter Entkuppungshilfe am Wagenboden entriegeln.

To uncouple, lift gently, and use the uncoupling tool included with this model to unlock at the car floor.

Pour le dételage, soulever légèrement la voiture et déverrouiller au niveau du plancher à l'aide du dispositif de dételage fourni.

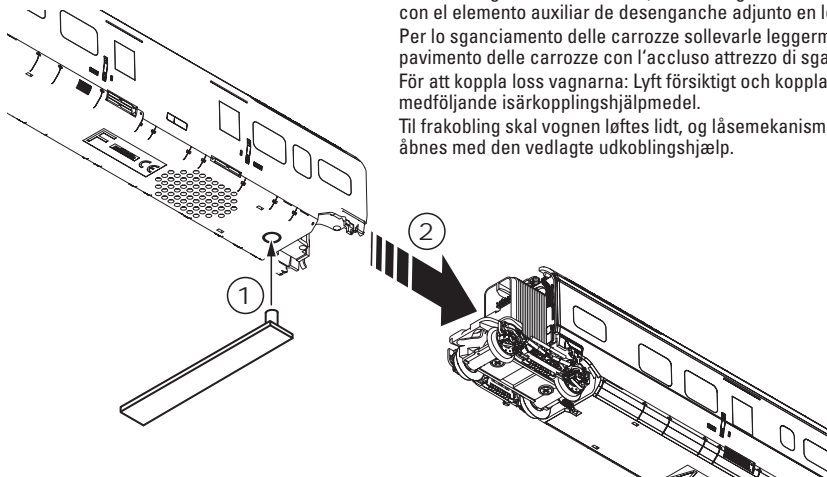
Voor ontkoppelen de wagen een stukje optillen en ontgrendelen met bijgevoegd ontkoppelhulpstuk op de wagenbodem.

Para desenganchar los coches, levantar ligeramente el coche y desbloquear con el elemento auxiliar de desenganche adjunto en los bajos del coche.

Per lo sganciamento delle carrozze sollevarle leggermente e sbloccarle al pavimento delle carrozze con l'accluso attrezzo di sganciamento.

För att koppla loss vagnarna: Lyft försiktigt och koppla isär med hjälp av medföljande isärkopplingshjälpmedel.

Til frakobling skal vognen løftes lidt, og låsemekanismen i vognens bund åbnes med den vedlagte udkoblingshjælp.





Jacobsdrehgestell
Verbinder
Feder

Jacobsdrehgestell
Drehgestell
Verbinder
Feder

23281

Wagen B

E376 813

E379 304

E376 698

23282

Wagen D

E376 813

E379 304

E376 698

23283

Wagen J

E376 771

—

E376 698

Wagen C

—

E379 315

—

E376 698

Wagen E

—

E379 315

—

E376 698

Wagen K

E376 813

—

E376 262

E376 698



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr



Gebr. Märklin & Cie. GmbH
Stuttgarter Straße 55 - 57
73033 Göppingen
Germany
www.trix.de

www.maerklin.com/en/imprint.html

378243/0423/Sc1Cm
Änderungen vorbehalten
© Gebr. Märklin & Cie. GmbH